

Tavolo fisso.
Finitura struttura:
Acciaio verniciato grigio alluminio
Acciaio verniciato in tinta con il piano
Finitura piano/particolari esterni:
Alluminio verniciato bianco
Alluminio verniciato grigio sabbia
Alluminio verniciato grigio antracite
Alluminio verniciato nero

Fixed table.
Frame finish:
Steel with aluminium grey lacquer
Steel lacquered in the same colour as the top
Top finish/external details:
Aluminium with white lacquer
Aluminium with sand grey lacquer
Aluminium with anthracite grey lacquer
Aluminium with black lacquer

Fixer Tisch.
Gestellausführung:
Aluminiumfarben lackierter Stahl
Lackiertes Stahl in Farbe der Platte
Ausführung Tischplatte/äusseren Details:
Aluminium lackiert im Farbton weiß
Aluminium lackiert im Farbton sandgrau
Aluminium lackiert im Farbton grau anthrazit
Aluminium lackiert im Farbton schwarz

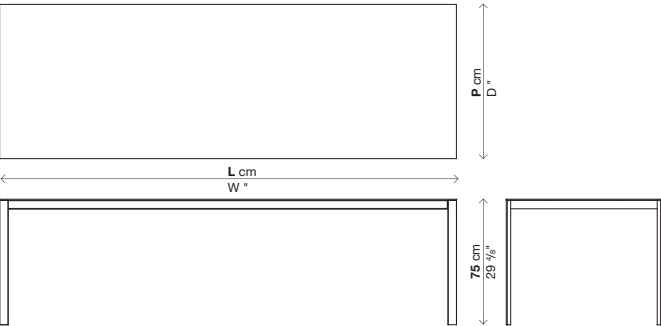
Mesa fija.
Acabado estructura:
Acero barnizado gris aluminio
Acero pintado a juego con el sobre
Acabado sobre/detalles externos:
Aluminio barnizado color blanco
Aluminio barnizado color gris arena
Aluminio barnizado color gris antracita
Aluminio barnizado color negro

Table fixe.
Finition structure:
Acier verni gris aluminium
Acier verni, coloris assorti au plateau
Finition plateau/éléments externes:
Aluminium verni couleur gris blanc
Aluminium verni couleur gris sable
Aluminium verni couleur gris anthracite
Aluminium verni couleur noir

Dimensions: fixed table

L 220 x P 100 cm
L 240 x P 100 cm
L 260 x P 100 cm
L 280 x P 100 cm
L 295 x P 100 cm
L 240 x P 120 cm
L 260 x P 120 cm
L 280 x P 120 cm
L 295 x P 120 cm

W 865/8"x D 393/8" inch
W 944/8"x D 393/8" inch
W 1023/8"x D 393/8" inch
W 1102/8"x D 393/8" inch
W 1161/8"x D 393/8" inch
W 944/8"x D 472/8" inch
W 1023/8"x D 472/8" inch
W 1102/8"x D 472/8" inch
W 1161/8"x D 472/8" inch



Tavolo fisso.
Finitura struttura:
Acciaio verniciato grigio alluminio
Acciaio verniciato bianco
Acciaio verniciato grigio sabbia
Acciaio verniciato grigio antracite
Acciaio verniciato nero
Finitura piano/particolari esterni:
Rovere europeo spazzolato
Rovere nero spazzolato

Fixed table.
Frame finish:
Steel with aluminium grey lacquer
Steel with white lacquer
Steel with sand grey lacquer
Steel with anthracite grey lacquer
Steel with black lacquer
Top finish/external details:
Brushed european oak
Brushed black oak

Fixer Tisch.
Gestellausführung:
Stahl lackiert im Farbton aluminiumgrau
Stahl lackiert im Farbton weiß
Stahl lackiert im Farbton sandgrau
Stahl lackiert im Farbton grau anthrazit
Stahl lackiert im Farbton schwarz
Ausführung Tischplatte/äusseren Details:
Europäische Eiche gebürstet
Schwarze Eiche gebürstet

Mesa fija.
Acabado estructura:
Acero barnizado gris aluminio
Acero barnizado color blanco
Acero barnizado color gris arena
Acero barnizado color gris antracita
Acero barnizado color negro
Acabado sobre/detalles externos:
Roble europeo cepillado
Roble negro cepillado

Table fixe.
Finition structure:
Acier verni couleur gris aluminium
Acier verni couleur blanc
Acier verni couleur gris sable
Acier verni couleur gris anthracite
Acier verni couleur noir
Finition plateau/éléments externes:
Chêne européen brossé
Chêne noir brossé

Dimensions: fixed table

L 220 x P 100 cm
L 240 x P 100 cm
L 260 x P 100 cm
L 280 x P 100 cm
L 295 x P 100 cm
L 240 x P 120 cm
L 260 x P 120 cm
L 280 x P 120 cm
L 295 x P 120 cm

W 865/8"x D 393/8" inch
W 944/8"x D 393/8" inch
W 1023/8"x D 393/8" inch
W 1102/8"x D 393/8" inch
W 1161/8"x D 393/8" inch
W 944/8"x D 472/8" inch
W 1023/8"x D 472/8" inch
W 1102/8"x D 472/8" inch
W 1161/8"x D 472/8" inch

IT Sembra incredibile che il tavolo Thin-K, concepito da Luciano Bertoncini come una sfida tecnologica e formale ai limiti del minimalismo assoluto, possa avere un piano così sottile: appena 6mm. Eppure Kristalia è andata ancora oltre con Thin-K Longo, una nuova versione di questo progetto, caratterizzata da un piano non solo sottilissimo ma anche di notevole lunghezza: quasi 3 metri. Questa idea non nasce, per così dire, a tavolino, ma è il risultato della precisa richiesta di un tavolo "extrasize" da parte di un cliente di Kristalia per il Blue Planet Aquarium di Copenhagen. I tecnici Kristalia si sono messi al lavoro ed hanno capito che il piano infinitesimale del tavolo Thin-K poteva raggiungere una lunghezza veramente importante, mantenendo una perfetta linearità e solidità. Ovviamente per raggiungere questo risultato, le gambe e la struttura sottopiano sono stati rinforzati, ma questi accorgimenti sono nascosti alla vista, oltre ad essere... un segreto tecnico di Kristalia. Quasi per magia, il piano di Thin-K Longo sembra levitare nell'aria: una superficie sottilissima, perfettamente complanare, in due larghezze (100 cm e 120 cm) e in diverse lunghezze, da 220 cm a 295 cm. Per rifinire perfettamente dei piani di queste dimensioni, è stato messo a punto un procedimento ad hoc, in cui la struttura sottopiano funge da sostegno durante la fase di verniciatura: quest'ultima è effettuata con polveri epossidiche, resistenti ai raggi UV ed alle intemperie. Il piano in alluminio, sempre in versione fissa, è proposto con verniciatura in diversi colori, oppure impiallacciato in legno di rovere europeo o rovere nero con finitura spazzolata che ne evidenzia le venature naturali: un tocco di calore e artigianalità, in un tavolo ad altissimo contenuto di tecnologia. Thin-K Longo è quasi interamente realizzato in alluminio, con l'aggiunta di alcuni componenti in acciaio: quindi è pressoché totalmente riciclabile. Inoltre grazie alla qualità dei materiali e della realizzazione, anche il ciclo di vita di Think-K Longo è lungo, anzi lunghissimo, come in tutti i prodotti Kristalia.



1.
EN It seems incredible that the Thin-K table, conceived by Luciano Bertoncini as a technological and formal challenge on the edge of absolute minimalism, can have such a thin top: just 6 mm. And yet Kristalia has gone even further with Thin-K Longo, a new version of this design project, featuring a top that is not only very thin but also considerably long: almost 3 metres. This idea has not arisen, so to speak, at the drawing table, but it is the outcome of a specific request for an extra long table from a Kristalia customer for the Blue Planet Aquarium in Copenhagen. Kristalia technicians are at work, having understood that the extremely long top of the Thin-K table could reach a truly impressive length while maintaining perfect linearity and sturdiness. Naturally, to achieve this result, the legs and the under-top frame have been strengthened but these details have been concealed and are... a technical secret belonging to Kristalia. As if by 7



3.

magic, the top of the Thin-K Longo table appears to rise into the air: a very thin and perfectly coplanar surface, in two widths (100 cm and 120 cm) and in various lengths, from 220 cm to 295 cm. To perfectly finish tops of these dimensions, an ad hoc procedure has been developed, in which the under-top frame acts as a support during the lacquering stage: this is carried out using epoxy powders that are UV-ray resistant and weatherproof.

The aluminium top, in the fixed version, is available in a choice of coloured lacquers, or in European oak or black oak wood veneer with a brushed finish that highlights its natural grain: a touch of warm appeal and fine craftsmanship for a hi-tech table. Thin-K Longo is almost entirely made of aluminium, with the addition of a few steel components: therefore it is almost completely recyclable. Moreover, thanks to its high quality materials and manufacturing techniques, the lifecycle of Think-K Longo is also long, very long indeed, as for all Kristalia products.

DE Es erscheint unglaublich, dass der von Luciano Bertoncini als technologische und formale Herausforderung hinsichtlich der Grenzen des absoluten Minimalismus entworfene Tisch Thin-K ein so dünne Platte haben kann: knapp 6 mm. Und dennoch ist Kristalia mit Thin-K Longo noch weiter gegangen, eine neue Version dieses Projekts, die sich durch eine nicht nur ganz dünne sondern auch eindrucksvoll lange Tischplatte auszeichnet: fast 3 Meter. Diese Idee entstand, wenn man so will, am Zeichentisch, ist aber das Ergebnis einer präzisen Anfrage eines Kunden von Kristalia nach einem Tisch "extrarsize" für das Blue Planet Aquarium von Kopenhagen. Die Techniker von Kristalia machten sich sofort an die Arbeit und stellten fest, dass die hauchdünne Platte des Tisches Thin-K ein wirklich beachtliche Länge erreichen konnte und dabei eine perfekte Geradlinigkeit und Stärke bewahrte. Zur Erreichung dieses Resultats wurden natürlich die Beine und die Struktur unter der Platte verstärkt, aber diese Eingriffe bleiben dem Blick verborgen und sind damit ... ein technisches Geheimnis von Kristalia. Fast wie von Zauberhand scheint die Tischplatte von Thin-K Longo in der Luft zu schweben: Eine ganz dünne und perfekt ebene Oberfläche in zwei Breiten (100 cm und 120 cm) und in verschiedenen Längen, von 220 cm bis 295 cm. Um die Platten mit 7

diesen Größenmaßen einwandfrei auszuführen, wurde ein eigens dafür entwickeltes Verfahren eingesetzt, bei dem die Struktur unter der Tischplatte als Stütze während der Lackierung dient: Letztere erfolgt mit UV-resistenten und witterungsbeständigen Epoxypulverlacken. Die Platte aus Aluminium, immer in fixer Version, steht in mehreren Farblackierungen oder mit Furnier aus europäischem oder schwarzem Eichenholz zur Auswahl, dessen gebürstete Ausführung die natürliche Maserung hervorhebt: Ein Hauch von Wärme und Handwerkskunst bei einem Tisch von hohem technologischen Inhalt. Thin-K Longo wird beinahe zur Gänze aus Aluminium mit einigen kleinen Bauteilen aus Stahl hergestellt: Er ist daher beinahe vollständig recycelbar. Außerdem ist dank der Qualität der Materialien und der Herstellung auch die Lebensdauer von Think-K Longo wie bei allen Produkten von Kristalia lang bzw. sehr lang.

ES Parece increíble que la mesa Thin-K, concebida por Luciano Bertoncini como un desafío tecnológico y formal a los límites del minimalismo absoluto, pueda tener un sobre tan fino: solamente 6 mm. Y sin embargo Kristalia ha superado este récord con Thin-K Longo, una nueva versión de este proyecto caracterizada por un sobre que, además de ser finísimo, presenta una longitud considerable: casi 3 metros. Esta idea no nace en una "charla de sobremesa", sino que es el resultado del encargo de una mesa "extrarsize" por parte de un cliente de Kristalia para el Blue Planet Aquarium de Copenhague. Al ponerse a trabajar, los técnicos de Kristalia comprendieron que el sobre infinitesimal de la mesa Thin-K podía alcanzar una longitud realmente importante manteniendo una perfecta linealidad y solidez. Obviamente, para alcanzar este resultado se han reforzado las patas y la estructura inferior del sobre, pero estas soluciones permanecen ocultas a la vista, además de ser... un secreto técnico de Kristalia. Casi por obra de magia, el sobre de Thin-K Longo parece levitar en el aire: una superficie finísima y perfectamente coplanaria en dos anchuras (100 cm y 120 cm) y en distintas longitudes, de 220 cm a 295 cm. Para acabar perfectamente los sobres de estas dimensiones se ha elaborado un procedimiento ad hoc, en el que la estructura inferior del sobre sirve de soporte durante la fase de barnizado: este último se efectúa con polvo epoxídico, resistente a los rayos UV y a la intemperie. 7



4.

El sobre de aluminio, siempre en versión fija, está disponible barnizado en distintos colores, o chapado en madera de roble europeo o roble negro con un acabado cepillado que resalta los veteranos naturales: un toque de calor y artesanía en una mesa de altísimo contenido tecnológico. Thin-K Longo está realizada casi completamente en aluminio, añadiendo algunos componentes de acero, por lo que resulta casi totalmente reciclable. Además, gracias a la calidad de los materiales empleados y al procedimiento de producción, el ciclo de vida de Think-K Longo es largo, larguísimo, como en todos los productos de Kristalia.

FR Il peut sembler incroyable que la table Thin-K, conçue par Luciano Bertoncini comme étant un défi technologique et formel aux limites du minimalisme absolu, puisse avoir un plateau aussi mince: de 6 mm d'épaisseur seulement. Et pourtant, Kristalia est allée encore plus loin avec Think-Longo, une nouvelle version de ce projet, se caractérisant par son plateau qui, non seulement est très mince, mais atteint également une longueur étonnante: presque 3 mètres. Cette idée n'était pas planifiée au départ, en fait elle est née à la suite d'études menées dans le cadre de la demande précise d'un client Kristalia quant à une table extra longue destinée au Blue Planet Aquarium de Copenhague. Les techniciens Kristalia ont commencé l'étude de ce projet et c'est alors qu'ils ont réalisé que ce plateau, si mince 7



5.

était-il, pouvait atteindre une longueur tout à fait surprenante tout en garantissant une linéarité et une solidité parfaites. Il est évident que pour cela, il a fallu renforcer les pieds et la structure sous-plan mais tout cela n'est pas détectable au regard et cela reste également... un secret technique de chez Kristalia. C'est presque par magie que le plateau de Thin-K Longo semble être suspendu en l'air, une surface extrêmement mince, parfaitement coplanaire, proposée en deux largeurs (100 cm et 120 cm) et en différentes longueurs, de 220 cm à 295 cm. Pour réaliser une finition parfaite sur des plateaux de ces dimensions-là, on dû créer un processus "sur mesure" où la structure sous-plan fait office de soutien pendant l'opération de laquage, qui est du type époxy, et donc résistant aux rayons UV et aux intempéries. Le plateau en aluminium, disponible uniquement en version fixe, est proposé soit laqué se déclinant en différents coloris, soit en plaqué bois, chêne européen ou chêne noir, dont la finition brossée met en évidence les veines naturelles du bois: une touche de chaleur au caractère artisanal sur une table haute technologie. Thin-K Longo est réalisée presque entièrement en aluminium, seuls quelques-uns de ses composants sont en acier: ce qui veut dire qu'elle est quasiment entièrement recyclable. De plus, grâce à la qualité de ses matériaux et de sa fabrication, le cycle de vie de Think-K Longo est long, voire même très long, comme tous les produits Kristalia.

